

SL

SL

SL



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 6.5.2010
COM(2010)196 konč.

Predlog

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2009/012 IE/Waterford Crystal, Irska)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju¹ omogoča uporabo sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) (točka 28) do letne zgornje meje 500 milijonov EUR poleg ustreznih razdelkov finančnega okvira.

Pravila, ki se uporabljajo za prispevke iz ESGP, so določena v Uredbi (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji².

Irska je vlogo EGF/2009/012 IE/Waterford Crystal za finančni prispevek iz ESGP predložila 7. avgusta 2009 po odpuščanjih presežnih delavcev podjetju Waterford Crystal in pri treh njegovih dobaviteljih.

Ko je Komisija to vlogo temeljito preučila, je v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006 sklenila, da so izpolnjeni pogoji za finančni prispevek v skladu s to uredbo.

POVZETEK VLOGE IN ANALIZA

Ključni podatki:	
Referenčna št. EGF	EGF/2009/012
Država članica	Irska
Podjetje	Waterford Crystal
Dobavitelji/proizvajalci v poproizvodni fazi	3
Člen 2	(a)
Referenčno obdobje	30. 1. 2009–29. 5. 2009
Datum začetka izvajanja prilagojenih storitev	11. 3. 2009
Datum vloge	7. 8. 2009
Presežni delavci v referenčnem obdobju:	
-- skupno število	538
-- v glavnem podjetju	512
-- pri dobaviteljih/proizvajalcih v poproizvodni fazi	26
Presežni delavci pred referenčnim obdobjem/po njem	115
Presežni delavci skupaj	653
Presežni delavci, za katere je predvidena pomoč	598
Prilagojene storitve: proračun v EUR	3 865 659
Upravni izdatki: proračun v EUR	89.500
% upravnih izdatkov	2,26
Celotni proračun v EUR	3 955 159
Prispevek ESGP v EUR (65 %)	2 570 853

¹ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

² UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

1. Vloga je bila Komisiji predložena 7. avgusta 2009, z dodatnimi informacijami pa je bila dopolnjena do 3. novembra 2009.
2. Vloga izpolnjuje pogoje za uporabo ESPG, kot so določeni v členu 2(a) Uredbe (ES) št. 1927/2006, in je bila predložena v 10 tednih, kot je določeno v členu 5 zadevne uredbe.

Povezava med presežnimi delavci in velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije ali svetovne finančne in gospodarske krize

3. Da bi Irska dokazala povezavo med presežnimi delavci ter svetovno finančno in gospodarsko krizo, navaja, da je kriza močno vplivala na svetovno trgovino z luksuznim blagom. Zaradi manjše kupne moči potrošnikov se je zmanjšalo povpraševanje po neosnovnih potrošnih dobrinah, kot sta kristal in keramika. Svetovne spremembe gibanja kreditiranja, financiranja, proizvodnje in prodaje na drobno so precej negativno vplivale na rezultat proizvodnje in škodljivo vplivale na zaposlovanje.
4. Svetovna posojilna kriza je imela resne posledice za podjetje Waterford Crystal, ki je oktobra 2008 potrebovalo dostop do posojil na trgu kapitala, da bi lahko nadaljevalo poslovanje. Zaradi zloma trga posojil je lahko podjetje Waterford Crystal dobilo samo polovico zahtevanega zneska. Ker ni moglo zbrati potrebnih sredstev in ni našlo kupca za podjetje, je šlo januarja 2009 v stečaj.

Navedba števila presežnih delavcev in skladnost z merilom iz člena 2(a)

5. Irska je to vlogo predložila v skladu z merili za pomoč iz člena 2(a) Uredbe (ES) št. 1927/2006, s katerimi se zahteva, da je v podjetju v državi članici v štirih mesecih vsaj 500 presežnih delavcev, vključno z odpuščenimi delavci pri dobaviteljih ali proizvajalcih v poproizvodni fazi.
6. V vlogi je navedenih 538 presežnih delavcev v podjetju Waterford Crystal in treh njegovih dobaviteljih v štirimesečnem referenčnem obdobju od 30. januarja 2009 do 29. maja 2009. Vsi ti presežni delavci so izračunani v skladu s prvo alineo člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1927/2006.

Razlaga nepredvidene narave navedenega odpuščanja presežnih delavcev

7. Irski organi trdijo, da resnosti svetovne posojilne krize in njenega posledičnega vpliva na finančne trge ni bilo mogoče predvideti. Čeprav je podjetje Waterford Crystal v prejšnji letih veliko vlagalo v nove izdelke, v celoti prenovilo izbiro izdelkov in racionaliziralo stroške z oddajanjem del zunanjim izvajalcem v državah z nižjimi stroški, ga je svetovna kriza oktobra 2008 močno prizadela, medtem ko je bilo v postopku prestrukturiranja svojega dolga. Irski organi menijo, da bi bilo podjetje, če ne bi bilo težav pridobivanju dodatnih sredstev, sposobno prestrukturirati dolg in nadaljevati poslovanje, pri čemer bi se osredotočilo na svoje osnovne izdelke.

Opredelitev podjetij, ki odpuščajo, in delavcev, za katere je predvidena pomoč

8. V vlogi je navedenih skupaj 538 presežnih delavcev v podjetju Waterford Crystal (512) in pri treh njegovih dobaviteljih (Thomas Fennell Engineering Ltd: osem presežnih delavcev; RPS Engineering Services: 12 presežnih delavcev in

Abbey Electric: šest presežnih delavcev) v štirimesečnem referenčnem obdobju. Dodatnih 115 delavcev je bilo v podjetju Waterford Crystal odpuščenih po referenčnem obdobju. Od skupaj 653 delavcev naj bi jih 598 prejelo pomoč.

9. Razčlenitev delavcev, ki naj bi prejeli pomoč, je naslednja:

Kategorija	Število	Odstotek
Moški	473	79,1
Ženske	125	20,9
Državljeni EU	598	100,0
Nedržavljeni EU	0	0,0
Stari od 15 do 24 let	4	0,7
Stari od 25 do 54 let	449	75,1
Stari več kot 54 let	145	24,2

Več kot 72 % odpuščenih delavcev je starejših od 45 let in niso nikoli delali v drugem podjetju kot v podjetju Waterford Crystal.

10. Po poklicnih kategorijah je razčlenitev naslednja:

Kategorija	Število	Odstotek
Delavci	425	71,1
Upravno osebje	41	6,9
Vodilni delavci	33	5,5
Monterji	17	2,8
Inženirji	8	1,3
Skladiščniki	8	1,3
Koordinatorji	7	1,2
Električarji	6	1,0
Drugo	53	8,9

11. 8,9 % delavcev, navedenih v kategoriji „drugo“, spada v različne kategorije, kot so vodja skupine, analitik, oblikovalec, predstavnik službe za stike s strankami, revizor, računovodja ter strokovnjak za finance in informacijsko tehnologijo.
12. Irška je v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1927/2006 potrdila, da je uporabila politiko enakosti žensk in moških ter nerazlikovanja in jo bo še naprej uporabljala v različnih fazah izvajanja in še zlasti pri dostopu do ESPG.

Opis zadevnega ozemlja in njegovih organov ter zainteresiranih strani

13. Waterford je v jugovzhodni regiji po ravni NUTS III, vključuje pa grofije Carlow, Kilkenny, Wexford, South Tipperary in Waterford. Jugovzhodna regija ima 460 820 prebivalcev. Waterford je peto največje mesto po številu mestnega prebivalstva v državi.
14. Glavni zadevni javni organi so:
- Ministrstvo za podjetništvo, trgovino in zaposlovanje, ki je pristojno za oblikovanje nacionalne politike zaposlovanja in usposabljanja ter nacionalno financiranje. Za izvajanje te politike je odgovoren nacionalni organ za usposabljanje in zaposlovanje (*Foras Áiseanna Saothair* – FÁS);

- *Enterprise Ireland* (EI) je državni organ, pristojen za pomoč pri rasti irskih podjetij, ki lokalnim podjetjem zagotavlja enoten celovit vir svetovanja pri razvoju, financiranja in podpornih storitev;
 - The *Ministrstvo* za izobraževanje in znanost je pristojno za oblikovanje politike in nacionalno financiranje izobraževanja. *Vocational Education Committees* (VEC) so operativno odgovorni za izobraževanje odraslih in več visokošolskih ustanov, vključno z univerzami in tehnološkimi inštituti;
 - *City and County Enterprise Boards* (CEB) so bili ustanovljeni leta 1993 za podporo mikropodjetjem na lokalni ravni.
15. Še ena pomembna zainteresirana stran je *Inter Agency Forum*, ki je bil ustanovljen malo pred odpuščanju presežnih delavcev v podjetju Waterford Crystal, da bi ocenil njihov vpliv na lokalno gospodarstvo. Med drugim so vanj vključeni župan, predstavniki FÁS, Ministrstvo za socialne in družinske zadeve, *Money Advice and Budgeting Service* (nacionalna svetovalna služba glede zadolževanja), *Revenue Commissioners* (davčna uprava), mestni svet za podjetništvo, *Waterford Area Partnership* (mreža mesta Waterford proti socialni izključenosti) ter po dva predstavnika delavcev in vodstva podjetja.

Pričakovani vpliv tehnoloških presežkov na lokalno, regionalno ali državno zaposlenost

16. Irska trdi, da je jugovzhodna regija bolj odvisna od industrijskih dejavnosti kakor Irska kot celota. Zato je mnogo bolj ranljiva ob upadu gospodarske rasti. V industriji je bilo marca 2007 v jugovzhodni regiji 31,3 % vseh delovnih mest, v primerjavi z nacionalnim povprečjem, kjer je bil ta delež 26,6 %.
17. Po množičnih izgubah delovnih mest, ki so v začetku leta 2009 v podjetju Waterford Crystal dosegle vrh s 512 odpuščenimi presežnimi delavci, se je delež delovnih mest v industriji glede na vsa delovna mesta v regiji zmanjšal na 26,6 %, medtem ko je bilo nacionalno povprečje 22,1 %. Število brezposelnih v „Live Register“ (barometer stopnje brezposelnosti) v regiji se je od začetka januarja 2009 do konca junija 2009 z 52 210 oseb povečalo na 65 029, predvsem zaradi zmanjšanja proizvodnih dejavnosti v podjetjih, kot so Waterford Crystal, Bausch & Lomb, Honeywell Turbo Technologies, Snowcream in ABB.
18. Irski organi trdijo, da je podjetje Waterford Crystal pomembno prispevalo k lokalnemu gospodarstvu. Leta 2007 je zaposlovalo 990 delavcev, za plače pa na leto izplačalo več kot 47 milijonov EUR. Ocenjuje se, da se je zaradi izgube delovnih mest v podjetju Waterford Crystal in pri njegovih dobaviteljih osebna poraba v mestu Waterford in okolici letno zmanjšala za najmanj 40 milijonov EUR, k temu pa je treba dodati še morebitne učinke na lokalno zaposlovanje. Zaprtje podjetja Waterford Crystal je vplivalo tudi na turizem, saj sta se zaprla tudi razstavno središče industrijskih izdelkov Crystal in tovarna, ki sta letno privabila približno 320 000 turistov.

Usklajen sveženj prilagojenih storitev, ki jih je treba financirati, in razčlenitev predvidenih stroškov zanj, vključno z njegovim dopolnjevanjem z ukrepi, financiranimi iz strukturnih skladov

19. Predlagani ukrepi so večinoma urejeni glede na potrebe treh opredeljenih prednostnih skupin z različnimi stopnjami izobrazbe. Dopolnjujejo jih ukrepi, ki se uporabljajo za tri skupine. Vsi ti ukrepi skupaj sestavljajo usklajen sveženj prilagojenih storitev, katerih namen je ponovno vključevanje delavcev na trg dela, kot sledi:
- poklicno usmerjanje (FÁS): sestavljeno je iz informativnih skupinskih sestankov in individualnih razgovorov s presežnimi delavci, da se opredelijo sedanje kvalifikacije delavca in zahteve za opravljanje dela ter zagotovijo informacije o regionalnih in nacionalnih možnostih zaposlitve in možnostih na ravni EU. Opredelijo se tudi zahteve za izpopolnjevanje in usposabljanje. Organiziran bo širok izbor ustreznega usposabljanja, po potrebi pa tudi nadaljnje napotitve na izvajalce izobraževanja ali svetovalne podjetniške organe v zvezi s poslovnimi pobudami;
 - tečaj usposabljanja „Načrtovanje za prihodnost“ (FÁS): ta tečaj, ki je del služb FÁS za poklicno usmerjanje in svetovanje, vključuje pripravo življenjepisa, upravljanje časa, poklicno usmerjanje, obvladovanje stresa, usposabljanje za razgovor za službo in informacije o ustreznih agencijah, s katerimi se naveže stik pri ustanavljanju podjetja;
 - nadomestila za usposabljanje FÁS(): to so nadomestila, ki se izplačajo sodelujočim v različnih ukrepih, da se omogoči njihovo sodelovanje. Vključujejo dnevnice, nadomestila za potne stroške, nastanitev in prehrano, če je to primerno, za 7-tedenski tečaj s polno časovno obveznostjo;
 - pomoč „TESG“ (Technical Employment Support Grant) (FÁS): ta omogoča uradnikom služb za zaposlovanje nakup katerega koli ustreznega usposabljanja za podporo odpuščenim delavcem, če te potrebe FÁS ali kateri koli drug državni izvajalec ne more neposredno izpolniti v razumnem časovnem okviru ali na primernem kraju;
 - tečaji usposabljanja na FÁS: FÁS je opredelil tri ključne prednostne skupine z različnimi potrebami in modularne svežnje ukrepov, ki ustrezajo tem skupinam:
 1. presežni delavci z doseženo nizko stopnjo izobrazbe/poklicna usposobljenost (76 % presežnih delavcev)
 2. presežni delavci s srednjo stopnjo izobrazbe, polkvalificirani delavci (20 % presežnih delavcev)
 3. presežni delavci s tretjo stopnjo izobrazbe (4 % presežnih delavcev);
 - ukrepi za delavce z nizko stopnjo izobrazbe/poklicna usposobljenost. Za to skupino obstaja največje tveganje dolgotrajne brezposelnosti in zato potrebuje obsežno usposabljanje. FÁS je po posvetovanju z odborom za poklicno izobraževanje, odgovornim za izobraževanje odraslih in nadaljnje izobraževanje v Waterfordu, opredelil, da redni tečaji FÁS-a in storitve odbora za poklicno izobraževanje najbolj izpolnjujejo zahteve izobraževanja in usmerjanja te skupine delavcev. Ti ukrepi vključujejo:
 - večerne tečaje FÁS, ki so na voljo odpuščenim delavcem, ki želijo dokvalifikacijo, in so začetna vstopna točka v izobraževalni sistem za tiste odpuščene delavce, ki so zgodaj končali šolanje in še niso pripravljeni začeti celodnevni tečajev usposabljanja;

- pripravljalni program za nadaljnje poklicno usposabljanje VEC – 4. stopnja *National Framework of Qualifications* (NFQ) (nacionalni okvir kvalifikacij), ki ga sestavljajo moduli s področja komuniciranje, osebna uspešnost, znanje na področju IT in raziskovalne sposobnosti;
- večerne tečaje VEC (5. stopnja NFQ), ki vključujejo tečaje na področjih otroškega varstva, pomoči osebam s posebnimi potrebami, podpore zdravstvenega varstva, poslovnega izobraževanja, ličenja, evropskega računalniškega vozniškega dovoljenja (ECDL), fotografije, družboslovja, glasbene industrije, zvočnega inženiringa in časopisnega novinarstva;
- pripravljalni program *Waterford Institute of Technology* (WIT) za starejše delavce z omejenimi znanji in spretnostmi (5. stopnja NFQ), vključno s priznanim predhodnim učnim modulom, katerega namen je dejavno pomagati odpuščenim delavcem pri vzporejanju njihovih izkušenj z vidika vpisnih zahtev in učnih rezultatov programa in modula ter opredeliti morebitne priznane opravljene module ali dele programov;
- usposabljanja, ki jih izvaja lokalni zavod za zaposlovanje Waterford, in ki vključujejo poklicno usposabljanje za štiri odpuščene delavce, ki živijo v zaposlitvenem bazenu mesta Waterford;
- ukrepi, namenjeni delavcem s srednjo stopnjo izobrazbe ali polkvalificiranim delavcem. To so delavci s 4. in 5. stopnjo izobrazbe NFQ. Nemudoma lahko uporabljajo storitve izpopolnjevanja in usposabljanja FÁS. Tej skupini so namenjeni naslednji tečaji: upravljanje težkih tovornih vozil, skladiščni postopki, upravljanje viličarja in uvod v naravoslovne znanosti;
- ukrepi, namenjeni delavcem s tretjo stopnjo izobrazbe, ki želijo izpopolniti svojo usposobljenost, da bi lahko zamenjali ali spremenili poklicno usmeritev. Nekdanjemu delavcu podjetja Waterford Crystal je bila ponujena možnost, da se vpiše na magistrski program poslovnega upravljanja (MBA) na Univerzi v Limericku. Poleg tega se predlaga, naj se presežnim delavcem iz podjetja Waterford Crystal in njegovih dobaviteljev ponudijo različni študijski programi na tretji stopnji (6.–9. stopnja NFQ) na področjih, kot so IT, poslovno izobraževanje in inženiring, ki naj bi izboljšali njihovo zaposljivost. Podjetje Waterford Crystal, ki je v Waterfordu poslovalo več kot 100 let, je večino svojih delavcev našlo v osnovnih in srednjih šolah. To in visok starostni profil presežnih delavcev pojasnjujeta majhen delež delavcev, upravičenih do podpore za tretjo stopnjo izobrazbe. Po ocenjevalnih razgovorih in izdelavi profila izobrazbenih kvalifikacij presežnih delavcev ter po informativnem sestanku, ki so ga organizirali izvajalci izobraževanja in usposabljanja, je bilo ocenjeno, da bo 25 presežnih delavcev z zaključnim spričevalom ali tretjo stopnjo izobrazbe verjetno sprejelo to ponudbo. Da bi čim bolj izboljšali možnosti, na voljo delavcem, ki se bodo vpisali v študijski program za pridobitev diplome, ter njihove zmožnosti, da ostanejo v izobraževalnem sistemu in v njem napredujejo, je v ukrepe vključeno priznavanje predhodnega učnega modula, ki prav tako vključuje nadomestila za lažjo udeležbo;
- ukrepi za podporo podjetništvu. Ti vključujejo:
 - ukrepi za spodbujanje podjetništva (EI/CEB) /), ki ga sestavljajo delavnice, predstavitve, osebni intervjuji in informativni dnevi, namenjeni odpuščenim delavcem, ki želijo ustanoviti svoje podjetje;
 - program pomoči za ustanavljanje podjetij EI/CEB, ki vključuje številne kratke

programe z naslovom *Zagon podjetja* in *Ustanovitev lastnega podjetja*, je namenjen vsem posameznikom, ki želijo ustanoviti svoje podjetje;

- program *Enterprise Ireland* pod naslovom „Commercialisation Of Research and Development (CORD) Campus enterprise programme“ ki je na splošno namenjen novim podjetjem/promotorjem/raziskovalcem, ki obiskujejo študijski program tretje stopnje s polno časovno obveznostjo *Enterprise Platform Programme* v organizaciji *Waterford Institute of Technology*, če izpolnjujejo stroge vpisne pogoje
- finančna pomoč za samozaposlovanje (CEB), ki jo je mogoče uporabiti za zaposlitev osebja v podjetju ali samozaposlitev promotorjev za ustanovitev podjetja, ki so zmožni, ustvariti vsaj eno delovno mesto s polnim delovnim časom;
- finančna podpora za nova podjetja (EI), ki promotorjem s poslovnimi predlogi zagotavlja nepovratna sredstva v zvezi z izvedljivostjo za ugotavljanje, ali obstaja tržna niša za proizvod, ki ga ponujajo, ali ne, potrditev dejanskega tržnega potenciala in uskladitev njihovega predloga, preden dokončno izoblikujejo naložbeni predlog.

20. Upravni izdatki, ki so vključeni v vlogo v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006, zajemajo pripravo, upravljanje, nadzor, širjenje informacij in obveščanje javnosti.
21. Prilagojene storitve, ki so jih predložili irski organi, so aktivni ukrepi na trgu dela v okviru upravičenih ukrepov, določenih v členu 3 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Irski organi ocenjujejo, da znašajo skupni stroški teh storitev 3 865 659 EUR, upravni izdatki pa 89 500 EUR (kar je 2,26 % celotnega zneska). Celotni zaprošeni prispevek iz ESPG znaša 2 570 853 EUR (65 % skupnih stroškov).

Ukrepi	Predvideno število prizadetih delavcev	Predviden strošek na delavca, ki bo prejel pomoč (v EUR)	Skupni stroški (ESPG in nacionalno sofinanciranje (v EUR)
Prilagojene storitve (člen 3(1) Uredbe o ESGP)			
Poklicno usmerjanje (FÁS)	468	50	23 400
Tečaj usposabljanja (FÁS) – „Načrtovanje za prihodnost“	226	339	76 614
Nadomestila za usposabljanje (FÁS)	423	1 890	799 470
Pomoči za usposabljanje „TESG“ (FÁS) ()	265	725	192 207 ³
Tečaj usposabljanja (FÁS)	430	2 351	1 010 943 ⁴
Večerni tečaji (FÁS)	110	350	38 500
Pripravljalni program za nadaljnje poklicno usposabljanje (VEC) (4. stopnja NFQ)	25	1 200	30 000
Večerni tečaji VEC (5. stopnja NFQ)	55	1 200	66 000
Pripravljalni program WIT za starejše delavce z nižjimi znanji in spretnostmi (5. stopnja NFQ)	50	3 500	175 000
Pripravljalni program WIT: priznavanje predhodnega učnega programa	50	750	37 500
Usposabljanja zavodov za zaposlovanje Waterford	4	81	325 ⁵
Magisterij iz poslovnega upravljanja (financirano iz TESS)	1	2 500	2 500
Študij na tretji stopnji –inženiring, IT, podjetništvo	25	10 000	250 000
Študij na tretji stopnji – priznavanje	25	750	18 750

³ Razlika v skupnih stroških je posledica prištevanja stroškov različnih podstoritev in zaokroževanja različnih vmesnih vsot.

⁴ Razlika v celotnih stroških je posledica prištevanja stroškov različnih podstoritev in zaokroževanja različnih vmesnih vsot.

⁵ Razlika v celotnih stroških je posledica zaokroževanja stroškov na enoto (81,18 EUR).

predhodnih študijskih modulov			
Programi na tretji stopnji – <i>Back to Education Allowances</i>	25	8 780	219 500
Programi na tretji stopnji – <i>Student maintenance grants</i>	25	12 000	300 000
Ukrepi za spodbujanje podjetništva (EI/CEB)	598	25	14 950
Program pomoči za ustanavljanje podjetij (EI/CEB)	50	1 000	50 000
<i>CORD Campus enterprise programme</i> (EI)	7	30 000	210 000
Finančna pomoč za samozaposlovanje (CEB)	10	20 000	200 000
Finančna podpora za nova podjetja (EI)	10	15 000	150 000
Vmesni seštevek prilagojenih storitev			3 865 659
Tehnična pomoč za izvajanje ESPG (člen 3(3) Uredbe o ESPG)			
Priprava			22 500
Upravljanje			14 000
Razširjanje informacij in obveščanje javnosti			40 000
Nadzor			13 000
Vmesni seštevek tehnične pomoči			89 500
Skupni predvideni stroški			3 955 159
<i>Prispevek iz ESPG (65 % skupnih stroškov)</i>			<i>2 570 853</i>

22. Irška potrjuje, da zgoraj opisani ukrepi dopolnjujejo ukrepe, financirane iz strukturnih skladov. Irška bo za dejavnosti, financirane iz ESPG, zagotavljala tudi jasno revizijsko sled, tako da se za te dejavnosti ne bodo uporabila druga sredstva EU niti se ne bo zanje zaprosilo.

Datumi, ko so se prilagojene storitve prizadetim delavcem začele izvajati ali naj bi se začele izvajati

23. Irška je prilagojene storitve za prizadete delavce, vključene v usklajeni sveženj, predlagan za sofinanciranje iz ESPG, začela izvajati 11. marca 2009. Zato je ta

datum začetek obdobja upravičenosti za katero koli pomoč, ki bi se lahko dodelila iz ESPG.

Postopki za posvetovanje s socialnimi partnerji

24. Irski organi so navedli, da je FÁS ob prejemu obvestila o zaprtju podjetja Waterford Crystal stopil v stik s stečajnim upraviteljem ter se pogovoril o razpoložljivih storitvah in morebitnih potrebah delavcev. Stečajni upravitelj je predložil podrobne podatke o delavcih. FÁS je tudi nemudoma stopil v stik s sindikatom Unite in ga obvestil o svojih ukrepih. Struktura, ki jo je ustanovil mestni svet Waterforda (*The Interagency Forum*), zdaj ocenjuje vpliv tehnoloških presežkov na regijo. Ta struktura vključuje predstavnike socialnih partnerjev in državnih agencij, katerih stališča se upoštevajo in se bodo upoštevala med razvojem in izvajanjem svežnja ukrepov.
25. Irski organi so potrdili, da so ukrepi usklajeni z zahtevami iz, nacionalne zakonodaje in zakonodaje Skupnosti o kolektivnem odpuščanju delavcev.

Informacije o ukrepih, ki so obvezni v skladu z nacionalno zakonodajo ali na podlagi kolektivnih pogodb

26. Kar zadeva merila iz člena 6 Uredbe (ES) št. 1927/2006, so irski organi v vlogi:
- potrdili, da finančni prispevek iz ESPG ne nadomešča ukrepov, za katere so na podlagi nacionalne zakonodaje ali kolektivnih pogodb odgovorna podjetja;
 - dokazali, da ukrepi zagotavljajo podporo posameznim delavcem in se ne uporabljajo za prestrukturiranje podjetij ali sektorjev;
 - potrdili, da upravičeni ukrepi iz točk od 14 do 16 zgoraj ne prejemajo pomoči iz drugih finančnih instrumentov Skupnosti.

Sistemi upravljanja in nadzora

27. Irska je Komisijo obvestila, da bodo finančne prispevke upravljali in nadzirali isti organi in telesa, kot so pristojni za upravljanje in nadzor sredstev Evropskega socialnega sklada (ESS) na Irskem. Zato bo organ za upravljanje ministrstvo za podjetništvo, trgovino in zaposlovanje z ločenim organom za revizijo in potrjevanje.

Financiranje

28. Na podlagi irske vloge je predlagani prispevek iz ESPG za usklajeni sveženj prilagojenih storitev 2 570 853 EUR, kar je 65 % skupnih stroškov. Dodelitev sredstev, ki jo predlaga Komisija na podlagi Sklada, temelji na informacijah, ki jih je predložila Irska.
29. Ob upoštevanju največjega možnega zneska prispevka iz ESPG, določenega v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 1927/2006, pa tudi možnosti za prerazporeditev odobritev Komisija predlaga uporabo sredstev ESPG v zgoraj omenjenem skupnem znesku, ki se dodeli v okviru razdelka 1a finančnega okvira.

30. Po dodelitvi zaprošenega zneska pomoči bo za dodelitve v zadnjih štirih mesecih leta ostalo na voljo več kot 25 % največjega letnega zneska, namenjenega ESPG, kot določa člen 12(6) Uredbe (ES) št. 1927/2006.
31. S predložitvijo tega predloga za uporabo sredstev ESPG namerava Komisija začeti poenostavljeni postopek tristranskih pogovorov, kot je določeno v točki 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, za pridobitev soglasja obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi sredstev ESPG in glede potrebnega zneska. Komisija poziva prvo od obeh vej proračunskega organa, ki bo na ustrezni politični ravni dosegla soglasje o osnutku predloga za uporabo sredstev, naj o svojih namerah obvesti drugo vejo in Komisijo. V primeru nestrinjanja ene od obeh vej proračunskega organa bo sklican uraden tristranski sestanek.
32. Komisija ločeno pripravi zahtevek za prerazporeditev za vnos posebnih odobritev za prevzem obveznosti in odobritev plačil v proračun za leto 2010, kot zahteva točka 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006.

Alternativni viri odobritev plačil

Do zdaj se je uporabljala praksa, da so se viri za potrebne odobritve plačil določili iz proračuna ESPG zaradi „bližine“ politike in ker so se letne potrebe odobritve plačil iz ESPG do zdaj gibale znotraj 1 % dotacije iz ESPG. Vendar pa Evropski parlament oporeka tej praksi in trdi, da jemlje proračunska sredstva instrumentu (ESS), ki je za Evropski parlament prednostni, ter poziva Komisijo, naj uporabi alternativne vire. V tej zgodnji fazi proračunskega leta je take alternativne vire težko opredeliti.

Vendar pa je Komisija za izpolnitev te zahteve pri prihodnjih vlogah za sredstva ESPG pripravljena preučiti možnost iskanja alternativnih virov za odobritve plačil, vsakič ko je to mogoče in ustrezno ter ko ni tveganja, da bi nastale zamude pri obdelavi zahteve za prenos.

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2009/012 IE/Waterford Crystal, Irska)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju⁶ ter zlasti točke 28 Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji⁷ ter zlasti člena 12(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije⁸,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je bil ustanovljen za zagotavljanje dodatne podpore presežnim delavcem, ki so jih prizadele posledice velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ter za pomoč pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.
- (2) Za vloge, predložene po 1. maju 2009, je bilo področje uporabe ESPG razširjeno in vključuje delavce, ki so postali presežni zaradi svetovne finančne in gospodarske krize.
- (3) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 omogoča uporabo sredstev ESPG do letne zgornje meje v višini 500 milijonov EUR.
- (4) Irska je vlogo za uporabo sredstev ESPG v zvezi s presežnimi delavci v podjetju Waterford Crystal in pri treh njegovih dobaviteljih ali proizvajalcih v poproizvodni fazi predložila 7. avgusta 2009, z dodatnimi informacijami pa jo je dopolnila do 3. novembra 2009. Ta vloga izpolnjuje zahteve za določitev finančnih prispevkov, kakor je določeno v členu 10 Uredbe (ES) št. 1927/2006. Komisija zato predlaga uporabo zneska 2 570 853 EUR.

⁶ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

⁷ UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

⁸ UL C [...], [...], str.. [...].

- (5) Zato je treba uporabiti sredstva ESPG, da se zagotovi finančni prispevek za vlogo, ki jo je predložila Irska –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V okviru splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2010 se iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) uporabi vsota 2 570 853 EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil.

Člen 2

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V xxx,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik